

04



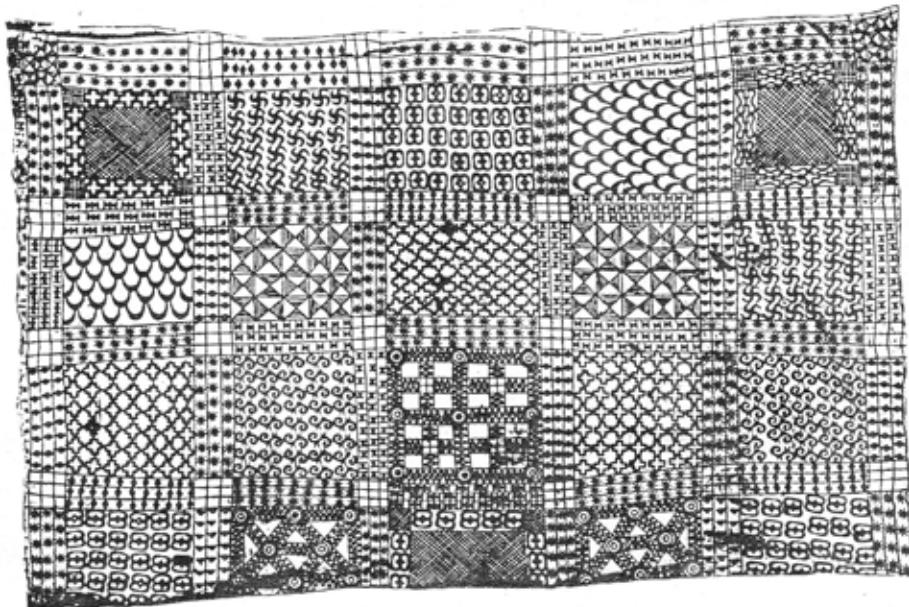
Música de Latinoamérica  
María Guinand, Editor

20

# KASAR MIE LA GAJI

( "The earth is tired" )

by  
**Alberto Grau**  
( Venezuela )



IOWA YOUTH CHORUS  
1011 LOCUST STE 400  
DES MOINES IA 50309

earthsongs  
220 nw 29th street  
corvallis, or 97330  
541 / 758-5760

*A Maria*  
**KASAR MIE LA GAJI**  
( "The Earth is tired" )

8

Andante. Molto legato  $\text{♩} = 80$

Music: Alberto Grau

S  
A  
T  
B

mp la ga - ji, la ga - ji,  
Ka - sar - mie la ga - ji, Ka - sar - mie la ga - ji,

3

mf uh  
uh uh uh  
la ga - ji, la ga - ji, la ga - ji,  
Ka - sar - mie la ga - ji, Ka - sar - mie la ga - ji, Ka - sar - mie la ga - ji,

6

uh uh uh  
uh uh uh  
uh uh uh  
la ga - ji, la ga - ji, la ga - ji,  
Ka - sar - mie la ga - ji, Ka - sar - mie la ga - ji, Ka - sar - mie la ga - ji,

*crescendo sempre*

*più forte*

11

ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji,  
*più forte*

ka - sar mie ka - sar mie, ka - sar mie ka - sar mie  
*più forte*

oh \_\_\_\_\_ kasar oh \_\_\_\_\_ kasar

oh \_\_\_\_\_ kasar oh \_\_\_\_\_ kasar

*meno forte*

*poco rit. . .*

*rit.* . . .

13

ah kasar ah kasar  
ah kasar ah kasar  
ah kasar ah kasar  
ska - sar mie la ga - jji, mezzo forte  
mie ka - sar mie  
ka - sar mie  
mie ka - sar mie  
ka - sar mie  
mie la ga - jji,

15 **Marcato** ♩ = 100

ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji,  
 ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji, ka-sar\_mie la ga-ji,  
 ka-sar\_mie \_\_\_\_\_ la ga-ji, \_\_\_\_\_  
 ka-sar\_mie \_\_\_\_\_ la ga-ji, \_\_\_\_\_

*crescendo sempre*

*simile*

19 ka - sar \_ mie la ga - ji,      ka - sar \_ mie la ga - ji,      ka - sar \_ mie la ga - ji,      ka - sar \_ mie la ga - ji,  
 ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_ ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_  
 ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_ ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_  
 ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_ ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_

*simile*

*mezzoforte*

ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_ ka - sar \_ mie \_\_\_\_\_ la ga - ji, \_\_\_\_\_

*forte crescendo*

forte crescendo

27

*simile*

ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí,  
*simile* ff  
 ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí,  
*simile* ff  
 ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí,  
*simile* ff  
 ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí,  
*simile* ff  
 ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí, ka-sar\_ mie la ga-jí,

## Poco piú mosso misterioso

*poco a poco crescendo*

35

p > - > - > - >

ka - sar mie la ga - ji, kasar ka - sar mie

p > - > - >

ka - sar mie la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji, kasar

*simile*

ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar

*simile*

ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar

*mezzoforte crescendo*

39

la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji, kasar ka - sar  
 ka - sar mie la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji, kasar  
 simile  
 ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar  
 simile  
 ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar ka-sar mie la ga-ji, kasar

*forte crescendo e accelerando*

43

ka-sar mie la ga - ji, kasar ka-sar mie la ga - ji, kasar ka-sar mie la ga - ji, kasar  
 ka - sar mie la ga - ji, kasar ka - sar mie  
 ka - sar mie la ga - ji, kasar  
 ka-sar mie la ga - ji, kasar

**8** *fortissimo*

46

**8** *fortissimo*

**3+4** *Lamentoso*  $\text{♩} = 80$

ka - sar mie la ga - ji, \_\_\_\_\_

la ga - ji, \_\_\_\_\_

ka - sar \_\_\_\_\_

la ga - ji, \_\_\_\_\_

⑤ kas ar

ka - sar mie la ga - ji, \_\_\_\_\_

kasar  
mie

mp  
mp  
mf  
molto vibrato

48

la ga - ji, kasar mie ka - sar mie  
kas - ar kas ar kasarmielagaji

50

la ga - ji, kasarmielagaji ka - sar mie  
la ga - ji, kasar ka - sar mie  
kas - ar oh  
sempre legato col portamento  
i - e oh

*crescendo sempre*

52

la ga - ji, kasarmielagaji ka - sar mie  
la ga - ji, kasar ka - sar mie  
oh  
oh

54

*crescendo*

ka - sar mie      kasarmielagaji la ga - ji,      kasarmielagaji  
 ka - sar mie      kasar la ga - ji,      kasar  
 oh  
 oh      oh

*sempre legato col portamento*

56 *f cresc.* ah *ah*

*f cresc.* ah , *ff* ah

*f cresc.* > *ff* > ah

ka - sar mie kasarmielagaji la ga - jji, kasarmielagaji

*f cresc.* > *ff* > ka - sar mie kasar la ga - jji, kasar

58 *poco a poco diminuendo*

60 *mp*

4

(ah) *p* ah  
 (ah) *p* ah  
 oh oh ka  
 oh oh

64 7 (3 + 2 + 2) *(non accelerando)* = 80

*crescendo*

kas ar kas ar kas ar kas ar  
 mi - e la ga - ji, mi - e la ga - ji, mi - e la ga - ji,  
 sar mie la ga - ji, ka - sar mie kasar la ga - ji, kasar  
 ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie kasar la ga - ji, kasar

68 *poco a poco crescendo e accelerando forte*

kasarmielagaji kasarmielagaji kasarmielagaji  
 kasarmielagaji kasarmielagaji kasarmielagaji  
 ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji,  
 ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji,

Piú mosso

J = 100

71

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) on five staves. The vocal parts are labeled with 'ka - sar mie la ga - ji,' and the bass part is labeled 'ka - sar.' The score includes dynamic markings like '>' and 'x' above the notes, and a tempo marking '6' above the first staff. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

74

S & A: ↗.

15

4

*mp > > > > - > - > -*

ka-sar ka - sar mie ka-sar ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji,  
*> > > > - > - > -*

ka - sar mie ka-sar ka - sar mie ka-sar ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji,  
*> > > > > > >*

ka - sar mie la ga-ji, ka - sar mie la ga-ji, ka - sar mie la ga - ji, kasar  
*> > > > > (2 + 2 + 3) > > >*

ka - sar mie la ga-ji, ka - sar mie la ga-ji, kasar ka - sar mie kasar  
*T & B: | x x x y | x x x y |*  
*(hands)*

*poco a poco crescendo*

ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji.

*simile*

...and the last note of the first section is a half note.

ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji, ka-sar mie la ga-ji,

A musical score for piano, showing ten measures of music. The key signature changes from A major (no sharps or flats) to B major (one sharp) at measure 101. Measures 101-102 show a melodic line in the right hand with various note heads and rests. Measures 103-104 show a continuation of this line. Measures 105-106 show a different melodic line. Measures 107-108 show another variation. Measure 109 concludes with a half note followed by a repeat sign and a double bar line. Measure 110 begins with a new section, starting with a quarter note.

ka - sar      mic      kasar la      ga - ji,      kasar ka - sar      mie      kasar la      ga - ji.

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34**

Kasai Ia 64 JI, Kasai Ia 64 JI, Kasai Ia 64 JI,

— 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 — 24 —

*forte, crescendo sempre*

4

ka-sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, ka-sarmie la ga - ji, ka-sarmie la ga - ji,  
 ka-sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, ka-sarmie la ga - ji, ka-sarmie la ga - ji,  
 ka - sar mie kasar la ga - ji, kasarka - sar mie kasar la ga - ji, kasar  
 ka - sar mie kasar la ga - ji, kasarka - sar mie kasar la ga - ji, kasar

*fortissimo*

86

8 piano subito

ka-sarmie la ga - ji, kasar ka-sarmie la ga - ji, kasar > kasarmielagaji kasarmielagaji  
 ka-sarmie la ga - ji, kasar ka-sarmie la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji,  
 ka - sar mie kasar la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji,  
 ka - sar mie kasar la ga - ji, kasar ka - sar mie la ga - ji, ka - sar mie la ga - ji,

*forte crescendo poco rit.* . .

4 *a tempo*

*rit. . .*

89

(hands) (feet)  
 ka - sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, kasar!  
 ka - sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, kasar!  
 ka - sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, kasar!  
 ka - sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, ka-sar mie la ga - ji, kasar!  
 (hands) (feet)

# KASAR MIE LA GAJI

*Por una movilización internacional en defensa de LA TIERRA  
y una toma de conciencia del drama ambiental.*

*Los habitantes del Sahel Africano dicen: "Kasar mie la gaji"  
"La tierra está cansada."*

For an international mobilization to save THE EARTH  
and a conscientious effort regarding the problems of the environment.

The inhabitants of the African Sahel say: "Kasar mie la gaji"  
"The earth is tired."

Composer, director, and teacher, **Alberto Grau** (b. 1937) is one of the leading musical personalities in the history of contemporary Venezuelan music. In 1967 he founded the *Schola Cantorum de Caracas*, a prestigious choral group which was awarded first prize at the Concurso Internacional Guido D'Arezzo in Italy, in 1974. He has participated in many international choral events, as a performer, a guest conductor and as an adjudicator at festival competitions in Europe and North America as well as in Latinamerica.

*Sahel* is Arabic for "shore" -- it is the southern boundary of the Sahara desert, which is likened to a sea.

## Performance Notes



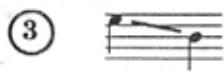
Pequeño "glissando" al final de la nota, expresando sensación de fatiga.

Short "glissando" at the end of the note, expressing weariness.

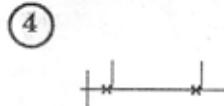


Voz susurrada, hablada o gritada, sin impostar, indicando altura aproximada de los sonidos.

Whisper, talk, or scream on the approximate pitches that are notated.



An expressive *glissando* between the two pitches.



Los signos que aparecen arriba y abajo de los sistemas son para ejecutarlos con las manos o los pies: este "J" es para marcar con las manos y este "P" para marcar con los pies.

The signs that appear either above and/or below the staves indicate sounds to be made with either the hands "J" or the feet "P".



Utilizar la "s" de la palabra "kasar," imitando el viento de un paisaje desolado.

Use the "s" of the word "kasar" to imitate the sound of the wind blowing through a desolate landscape.

Pronunciation: [ kasar mje la gahi ]